ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

'Εν 'Αθήναις τῇ 2 Σεπτεμβρίου 1946 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | 'Αριθ. φύλλου 260

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 69.

Περὶ κυρώσεως τοῦ ἀπὸ 10 Μαΐου 1946 Νομοθετικοῦ Διατάγματος «περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Λονδίνῳ τὴν 21 Μαρτίου 1946 ὑπογραφείσης μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου 'Ιρλανδίας Συμφωνίας περὶ τῶν περιουσιῶν τῶν εὑρισκομένων εἰς τὸ 'Ηνωμένον Βασίλειον καὶ τὴν 'Ελλάδα, αἵτινες ἔχουσιν ὑπαχθῇ εἰς εἰδικὰ μέτρα λόγῳ τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς ἐν 'Ελλάδι».

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ψήφισμα Η' τῆς 1 Αὐγούστου 1946 τῆς Δ' 'Αναθεωρητικῆς Βουλῆς τῶν 'Ελλήνων «περὶ ἐξουσιοδοτήσεως πρὸς ἔκδοσιν ψηφισμάτων καὶ Νομοθετικῶν Διαταγμάτων κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν διακοπῶν τῆς Δ' 'Αναθεωρητικῆς Βουλῆς» μετ' ἀπόφασιν τῆς 'Επιτροπῆς ἐξουσιοδοτήσεως τῆς Βουλῆς, προτάσει τοῦ 'Ημετέρου 'Υπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

'Αρθρον μόνον.

1. Κυροῦται τὸ ἀπὸ 10 Μαΐου 1946 Νομοθετικὸν Διάταγμα «περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Λονδίνῳ τὴν 21ην Μαρτίου 1946 ὑπογραφείσης μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου 'Ιρλανδίας Συμφωνίας περὶ τῶν περιουσιῶν τῶν εὑρισκομένων εἰς τὸ 'Ηνωμένον Βασίλειον καὶ τὴν 'Ελλάδα, αἵτινες ἔχουσιν ὑπαχθῇ εἰς εἰδικὰ μέτρα λόγῳ τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς ἐν 'Ελλάδι, δημοσιευθὲν εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 152 τῆς 10 Μαΐου 1946 (Τεῦχος Α') φύλλον τῆς 'Εφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, οὗτινος τὸ κείμενον ἔχει ὡς ἑξῆς:

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Λονδίνῳ τὴν 21ην Μαρτίου 1946 ὑπογραφείσης μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου 'Ιρλανδίας Συμφωνίας περὶ τῶν περιουσιῶν τῶν εὑρισκομένων εἰς τὸ 'Ηνωμένον Βασίλειον καὶ τὴν 'Ελλάδα, αἵτινες ἔχουσιν ὑπαχθῇ εἰς εἰδικὰ μέτρα λόγῳ τῆς ἐχθρικῆς Κατοχῆς ἐν 'Ελλάδι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ 'Ημετέρου 'Υπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

'Αρθρον 1.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη νόμιμον ἰσχὺν ἡ μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ τῆς 'Ελλάδος ὑπογραφεῖσα ἐν Λονδίνῳ τὴν 21ην Μαρτίου 1946 Συμφωνία, ἧς τὸ κείμενον, ἐν τῷ 'Αγγλικῷ Πρωτοτύπῳ καὶ 'Ελληνικῇ μεταφράσει, ἕπεται.

'Αρθρον 2.

'Η ἐκτέλεσις τῆς παρούσης Συμφωνίας ἀνατίθεται διὰ τοῦ παρόντος εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς 'Ελλάδος, ἐνεργοῦσαν ὡς ἐντολοδόχον τοῦ 'Ελληνικοῦ Δημοσίου, καὶ συμφώνως πρὸς τὰς παρεχομένας αὐτῇ ὁδηγίας ὑπὸ τοῦ 'Υπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν.

'Η παρὰ τῇ Τραπέζῃ τῆς 'Ελλάδος 'Επιτροπὴ Συναλλάγματος καὶ 'Ελέγχου Τραπεζῶν εἶναι ἁρμοδία πρὸς γνωμάτευσιν ἐπὶ τῶν θεμάτων ἐκτελέσεως τῆς ἐν λόγῳ Συμφωνίας.

Τὸ ἄρθρον 11 τοῦ 'Αναγκαστικοῦ Νόμου 800)1937 «περὶ συμπληρώσεως τῶν Νόμων περὶ προστασίας τοῦ 'Εθνικοῦ Νομίσματος κλπ. ἐφαρμόζεται καὶ ἐν προκειμένῳ.

'Αρθρον 3.

'Η ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νομοθετικοῦ Διατάγματος, ὅπερ θέλει ὑποβληθῆ πρὸς κύρωσιν εἰς τὴν μέλλουσαν νὰ συνέλθῃ Βουλήν, ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν 'Εφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

'Εν 'Αθήναις τῇ 10 Μαΐου 1946

Ἐν ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ὁ 'Αντιβασιλεύς

† Ὁ 'Αρχιεπίσκοπος ΑΘΗΝΩΝ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ

Τὸ 'Υπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ

Οἱ Μέλη

Π. ΧΑΤΖΗΠΑΝΟΣ, ΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, ΣΠ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, ΑΝΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ, Δ. ΧΕΛΜΗΣ, ΣΤ. ΓΟΝΑΤΑΣ, ΑΘ. ΠΕΡΡΩΤΗΣ, ΔΗΜ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΑΘ. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΗΣ, Γ. ΛΑΖΑΝΑΣ, Δ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ν. ΑΒΡΑΑΜ, ΑΝΔΡ. ΣΤΡΑΤΟΣ, Π. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗΣ, Γ. ΠΑΡΑΒΑΝΤΗΣ, Ν. ΜΠΑΛΤΑΤΖΗΣ—ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ, ΜΙΧ. ΑΙΛΙΑΝΟΣ, ΑΘ. ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΑΜ. ΕΥΤΑΞΙΑΣ.

'Εθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους Σφραγίς.

'Εν 'Αθήναις τῇ 10 Μαΐου 1946.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης 'Υπουργὸς

ΠΑΝ. ΧΑΤΖΗΠΑΝΟΣ

Agreement between the Royal Hellenic Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to Money and Property situated in the United Kingdom and Greece which have been subjected to Special Measures in consequence of the enemy occupation of Greece.

The Royal Hellenic Government and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, desiring to conclude an Agreement to facilitate the resteration of money and property situated in Greece and the United Kingdon belonging to persons who are and have been resident in or carrying on business in the United Kingdom and Greece respectively and which have been subjected to special measures in consequence of the enemy occupation of Greece and to resume normal financial and commercial relations between persons in Greece and the United Kindom, have agreed as follows:

Part.I.

SCOPE AND OBJECT.

Article 1.

(a)In the case of money and property in the United Kingdom the Agreement shall apply to money and property which have been dealt with under the Trading with the Enemy (Custodian) Order, 1939, as amended (hereinafter called the Custodian Order). In the case of money and property in Greece it shall apply to money and property in Greece which have been subject to special régimes in Greece since the Ist May, 1941.

(b) For the purpose of this Agreement the phrase »Greek persons» is defined as meaning persons whose money and property have been subject to the Custodian Order solely because they are and have been resident or carrying on business in Greece. The phrase »United Kingdom persons» is defined as meaning persons whose money and property have been subject to special régimes solely because they are and have been resident or carrying on business in the United Kingdom.

(c) It is expressly understood that this Agreement does not apply to any settlements to be effected between the contracting Governments or in which one or more Government Departments are concerned except by mutual agreement.

Article 2.

This Agreement does not purport to deal with the position of the money and property of Greek and United Kingdom persons under Revenue or Foreign Exchange Control legislation in force in the United Kingdom or Greece.

Article 3.

The money and property in the United Kingdom of British subjects resident in Greece which have been subject to the Custodian Order shall be dealt with outside the scope of this Agreement.

PART II.

MONEYS

Article 4.

Bank Balances.

Bank balances belonging to Greek and United Kingdom persons shall be placed at the disposal of the original account holders in accordance with arrangements to be settled between the two contracting Governments. Moneys deposited with Building and Friendly Societies and organisations of a like natura shall so far as possible be similarly dealt with.

Article 5.

Moneys paid to the Custodian of Enemy Property.

Sterling and other sums at present held by the Custodian of Enemy Property due to Greek persons will be transferred to the Royal Hellenic Government with a view to the satisfaction of the claims of the creditors. Provided that nothing in the foregoing shall prevent the Government of the United Kingdom in cases which in its opinion justify this action from agreeing with the Royal Hellenic Government to the reversal to the person by whom payment was made of moneys now held by the Custodian.

Article 6.

Moneys due from Greek Persons to United Kingdom Persons.

The Royal Hellenic Government recognises that Greek persons who are debtors to United Kingdom persons remain liable to their creditors until the debts are fully discharged in accordance with the terms of the appropriate contracts. In this connexion the Royal Hellenic Governement offers to assist United Kingdom creditors to trace and identify their debtors and to take such administrative action as may be possible to facilitate the establishment of the claims of the creditors against the original debtors, their heirs or successors.

PART III.

Property

Article 7.

Securities.

Securities belonging to Greek and United Kingdom persons shall be placed at the disposal of the original holders. Nevertheless, it is recognised that securities held in one country for banks in the other country will only be released on proof that they are not beneficially owned by persons resident or carrying on business in a country with which the Government making the release is at war or incorporated under the laws of such a country.

Article 8.

Movable and Immovable Property.

Greek and United Kingdom persons shall be free to resume the ownership and management of their property.

Article 9.

Industrial, Literary and Artistic Property.

This Agreement does not apply to rights in industrial, literary and artistic property.

Article 10.

Commercial, Financial and Industrial Undertakings.

Any restrictions (other than those which are common to all persons resident in Greece or the United Kingdom) which at present prevent persons in Greece from resuming the management or direction of their undertakings in the United Kingdom, or persons in the United Kingdom from resuming the management or direction of their undertakings in Greece, shall be removed.

PART IV.

General.

Article 11.

Acts of Dispossession.

The Government of Greece will give no less favourable treatment to British subjects than they do to Greek citizens in regard to property situated in Greece which has been the subject of acts of dispossession of the kinds covered by the Inter-Allied Declaration of the 5th January, 1943, or of discriminatory legislation.

Article 12.

Removal of Legal Obstacles.

The contracting Governments agree to consider action for the removal of legal obstacles (including periods of prescription), &c., arising from the war which may prevent an equitable settlement of outstanding indebtedness.

Article 13.

Liquidations in Progress.

The contracting Governments will consult together on outstanding questions arising from liquidations or similar proceedings undertaken under war-time con-

ditions and in the meantime will not, except in agreement, take action to complete proceedings pending.

Article 14.

Estates of Deceased Persons.

In dealing with the estates in the United Kingdom of Greek persons who have died since their money and property became subject to the Custodian order, the terms of the present Agreement shall not be applied until a legal personal representative has been appointed.

Article 15.

Fees.

Fees will not be taken in respect of money and property passing under this Agreement.

Article 16.

British Colonial Empire.

The Goverment of the United Kingdom undertake to ask the Governments of the British Colonial Dependencies to make analogous arrangements.

Article 17.

Implementation.

The contracting Governments agree to consult together with a view to settling methods for bringing this Agreement into force.

In witness whereof the undersigned duly authorised by their respective Governments have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate in London the 21st day of March, 1946.

Συμφωνία μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας ἀφορῶσα εἰς χρήματα καὶ περιουσίας εὑρισκομένας εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον καὶ τὴν Ἑλλάδα ἅτινα ἔχουν ὑπαγθῆ εἰς εἰδικὰ μέτρα λόγῳ τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς ἐν Ἑλλάδι.

Ἡ Ἑλληνικὴ Βασιλικὴ Κυβέρνησις καὶ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεττανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ των, ὅπως καταρτίσουν Συμφωνίαν διευκολύνουσαν τὴν ἀπόδοσιν χρημάτων καὶ περιουσίας, εὑρισκομένων ἐν Ἑλλάδι καὶ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ καὶ ἀνηκόντων εἰς πρόσωπα τὰ ὁποῖα διέμειναν ἢ διαμένουν εἰς αὐτὰς ἢ ἀσκοῦν ἐπιχείρησιν ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ καὶ τῇ Ἑλλάδι ἀντιστοίχως καὶ τὰ ὁποῖα ὑπήχθησαν εἰς εἰδικὰ μέτρα συνεπείᾳ τῆς ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ καταλήψεως τῆς Ἑλλάδος καὶ τὴν ἀποκατάστασιν κανονικῶν οἰκονομικῶν καὶ Ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ προσώπων ἐν Ἑλλάδι καὶ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ, συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα.

ΜΕΡΟΣ Ι.

Σκοπὸς καὶ Ἀντικείμενον.

Ἄρθρον 1.

α) Προκειμένου περὶ χρημάτων καὶ περιουσίας εὑρισκομένων ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ, ἡ συμφωνία θὰ εἶναι ἐφαρμοστέα διὰ τὰ χρήματα καὶ τὴν περιουσίαν, ἡ ὁποία ὑπήχθη εἰς τὸ καθεστὼς τοῦ Διατάγματος τοῦ 1939 «Περὶ ἐμπορίας μετὰ τοῦ ἐχθροῦ», ὡς ἐτροποποιήθη (ἐφεξῆς καλουμένου Διατάγματος περὶ Μεσεγγυήσεως). Διὰ τὴν περίπτωσιν χρημάτων καὶ περιουσίας εὑρισκομένων ἐν Ἑλλάδι ἡ συμφωνία αὕτη θὰ ἐφαρμόζεται διὰ τὰ χρήματα καὶ τὴν περιουσίαν, τὰ ὁποῖα ὑπήχθησαν εἰς εἰδικὰς διατάξεις ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ 1ης Μαΐου 1941.

β) Διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τῆς συμφωνίας ταύτης διευκρινίσθη, ὅτι ἡ φράσις «πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι», ἐννοεῖ πρόσωπα τῶν ὁποίων τὰ χρήματα καὶ ἡ περιουσία ὑπήχθησαν εἰς τὸ Διάταγμα περὶ Μεσεγγυήσεως μόνον διότι ταῦτα διαμένουν ἢ διέμειναν ἢ ἀσκοῦν ἐπιχείρησιν ἐν Ἑλλάδι. Ἡ φράσις «πρόσωπα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ» καθορίζεται ὡς ἐννοοῦσα πρόσωπα τῶν ὁποίων τὰ χρήματα καὶ ἡ περιουσία ὑπήχθησαν εἰς εἰδικὸν καθεστὼς μόνον διότι διαμένουν ἢ διέμειναν ἢ ἤσκησαν ἐπιχείρησιν ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ.

γ) Ρητῶς ἀποσαφηνίζεται, ὅτι ἡ συμφωνία αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ διακονονισμῶν γενησομένων μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων Κυβερνήσεων, ἢ ἐπὶ ἐκείνων οἵτινες ἀφορῶσι κυβερνητικὰς ἀρχάς, ἐκτὸς ἐὰν ἐπέλθη ἀμοιβαία συμφωνία.

Ἄρθρον 2.

Ἡ συμφωνία αὕτη δὲν ἀφορᾶ τὰ χρήματα καὶ τὰς περιουσίας προσώπων ἐν Ἑλλάδι καὶ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ, ὡς πρὸς τὴν ὑπαγωγὴν αὐτῶν εἰς τὴν Νομοθεσίαν περὶ εἰσοδήματος καὶ ἐλέγχου ξένου συναλλάγματος, τὴν ἰσχύουσαν ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ ἢ ἐν Ἑλλάδι.

Ἄρθρον 3.

Τὰ ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ χρήματα καὶ ἡ περιουσία Βρεττανῶν ὑπηκόων διαμενόντων ἐν Ἑλλάδι, τὰ ὁποῖα ὑπήχθησαν εἰς τὸ περὶ Μεσεγγυήσεως Διάταγμα, δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ.

Χ ρ ή μ α τ α

Ἄρθρον 4.

Τραπεζιτικὰ ὑπόλοιπα :

Ὑπόλοιπα λογαριασμῶν παρὰ Τραπέζαις ὑπὲρ προσώπων ἐν Ἑλλάδι ἢ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ θὰ τεθοῦν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀρχικῶν δικαιούχων κατὰ τὰ δι' ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν μεταξὺ τῶν δύο συμβαλλομένων Κυβερνήσεων ὁρισθησόμενα. Χρήματα κατατεθειμένα εἰς οἰκοδομικὰς Ἑταιρείας, ἢ Ἑταιρείας ἀλληλοβοηθείας καὶ ὀργανισμοὺς παρεμφερεῖς θὰ ὑπαχθοῦν, ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατὸν εἰς τὴν ἰδίαν ρύθμισιν.

Ἄρθρον 5.

Χρήματα καταβληθέντα εἰς τὸν Μεσεγγυοῦχον Ἐχθρικῶν Περιουσιῶν.

Λίραι στερλίναι καὶ ἄλλα ποσὰ κατεχόμενα σήμερον παρὰ τοῦ Μεσεγγυούχου ἐχθρικῆς περιουσίας, ὀφειλόμενα δὲ εἰς πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι θὰ μεταβιβασθοῦν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Βασιλικὴν Κυβέρνησιν πρὸς τὸν σκοπὸν ἱκανοποιήσεως τῶν ἀπαιτήσεων τῶν πιστωτῶν. Ἐννοεῖται ὅτι δὲν κωλύεται ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, εἰς περιπτώσεις, αἱ ὁποῖαι κατὰ τὴν κρίσιν της δικαιολογοῦν τοῦτο, νὰ συμφωνήσῃ μετὰ τῆς Ἑλληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὸ πρόσωπον, ὑπὸ τοῦ ὁποίου ἐγένετο ἡ καταβολὴ τῶν χρημάτων ἅτινα ἤδη, κρατοῦνται παρὰ τοῦ Μεσεγγυούχου.

Ἄρθρον 6.

Χρηματικαὶ ὑποχρεώσεις προσώπων ἐν Ἑλλάδι πρὸς πρόσωπα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ.

Ἡ Ἑλληνικὴ Βασιλικὴ Κυβέρνησις ἀναγνωρίζει ὅτι πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι ἅτινα εἶναι ὀφειλέται πρὸς πρόσωπα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ, παραμένουν ὑπόχρεα πρὸς τοὺς πιστωτάς των μέχρις ὅτου τὰ χρέη καταβληθοῦν ὁλοσχερῶς κατὰ τοὺς ὅρους τῶν οἰκείων συμβάσεων. Συναφῶς ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις προσφέρεται νὰ βοηθήσῃ τοὺς ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ πιστωτάς ὅπως ἀνεύρουν καὶ ἐξακριβώσουν τὴν ταυτότητα τῶν ὀφειλετῶν των καὶ νὰ λάβῃ τοιαύτας διοικητικὰς ἐνεργείας, ὥστε κατὰ τὸ δυνατὸν νὰ διευκολύνῃ τὴν ἄσκησιν τῶν ἀπαιτήσεων τῶν πιστωτῶν ἐναντίον τῶν ἀρχικῶν ὀφειλετῶν, τῶν κληρονόμων ἢ διαδόχων των.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

Π ε ρ ι ο υ σ ί α.

Ἄρθρον 7.

Τίτλοι :

Τίτλοι ἀνήκοντες εἰς πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι ἢ ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ θὰ τεθοῦν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀρχικῶν δικαιούχων. Οὐχ ἧττον ἀναγνωρίζεται ὅτι τίτλοι κρατούμενοι ἐν μιᾷ χώρᾳ διὰ λ]ογαριασμὸν Τραπεζῶν ἐν τῇ ἄλλῃ χώρᾳ θὰ

ἀποδεσμευθοῦν κατόπιν βεβαιώσεως, ὅτι δὲν ἀνήκουν εἰς πρόσωπα διαμένοντα ἢ ἀσκοῦντα ἐπιχείρησιν εἰς χώραν μὲ τὴν ὁποίαν ἡ ἀποδεσμεύουσα Κυβέρνησις εὑρίσκεται εἰς ἐμπόλεμον κατάστασιν ἢ εἰς χώραν, ὑποκειμένην εἰς τὴν νομοθεσίαν τοιαύτης ἐχθρικῆς χώρας.

Ἄρθρον 8.

Κινητὴ καὶ ἀκίνητος περιουσία :

Πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι ἢ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ θὰ εἶναι ἐλεύθερα ν' ἀναλάβουν τὴν κυριότητα καὶ διαχείρισιν τῶν περιουσιῶν των.

Ἄρθρον 9.

Βιομηχανική, Φιλολογικὴ καὶ Καλλιτεχνικὴ Ἰδιοκτησία.

Ἡ παροῦσα συμφωνία δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ δικαιωμάτων ἐκ τῆς Βιομηχανικῆς, Φιλολογικῆς καὶ Καλλιτεχνικῆς ἰδιοκτησίας.

Ἄρθρον 10.

Ἐμπορικαί, Οἰκονομικαὶ καὶ Βιομηχανικαὶ Ἐπιχειρήσεις.

Πάσης φύσεως περιορισμοὶ (ἐκτὸς ἐκείνων οἱ ὁποῖοι εἶναι κοινοὶ δι' ὅλα τὰ ἄτομα τὰ διαμένοντα ἐν Ἑλλάδι ἢ τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ)οἱ ὁποῖοι σήμερον ἐμποδίζουν πρόσωπα ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ τοῦ ν' ἀναλάβουν τὴν διαχείρισιν ἢ διεύθυνσιν τῶν ἐπιχειρήσεων των ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ ἢ πρόσωπα ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ ἀπὸ τοῦ ν' ἀναλάβουν τὴν διαχείρισιν ἢ διεύθυνσιν τῶν ἐπιχειρήσεών των ἐν Ἑλλάδι, θὰ ἀρθοῦν.

ΜΕΡΟΣ IV.

Γενικά.

Ἄρθρον 11.

Πράξεις ἀπαλλοτριώσεως :

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἀποδέχεται ὅπως οἱ Ἄγγλοι ὑπήκοοι τύχουν τῆς ἰδίας μεταχειρίσεως μὲ τοὺς Ἕλληνας ὑπηκόους ἐν σχέσει μὲ περιουσίαν των κειμένην ἐν Ἑλλάδι, ἡ ὁποία ὑπῆρξεν ἀντικείμενον ἀπαλλοτριώσεως τοῦ εἴδους τοῦ προβλεπομένου ὑπὸ τῆς Διασυμμαχικῆς δηλώσεως τῆς 5ης Ἰανουαρίου 1943 ἢ ἐν σχέσει μὲ νομοθεσίαν ἐπιβάλλουσαν διακρίσεις.

Ἄρθρον 12.

Ἄρσις Νομικῶν Κωλυμάτων :

Αἱ συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις συμφωνοῦν νὰ μελετήσουν τὸν τρόπον ἄρσεως τῶν νομικῶν κωλυμάτων (περιλαμβανομένων περιόδων παραγραφῆς) κλπ. προκυψάντων ἐξ αἰτίας τοῦ πολέμου καὶ τὰ ὁποῖα ἐμποδίζουν τὸν δίκαιον διακανονισμὸν ἐκκρεμῶν ὑποχρεώσεων.

Ἄρθρον 13.

Ἐκκρεμεῖς ἐκκαθαρίσεις :

Αἱ συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις θὰ συμβουλεύωνται ἀλλήλας ἐπὶ ἐκκρεμῶν ζητημάτων ἀνακυπτόντων ἐξ ἐκκαθαρίσεων ἢ ἀναλόγων ἐνεργειῶν γενομένων κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐμπολέμου καταστάσεως καὶ ἐν τῷ μεταξὺ ἐκτὸς ἰδιαιτέρας συμφωνίας δὲν θὰ προβοῦν εἰς ἐνεργείας πρὸς συμπλήρωσιν τούτων.

Ἄρθρον 14.

Κληρονομίαι :

Σχετικῶς μὲ τὴν ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ περιουσίαν προσώπων ἐν Ἑλλάδι, ἅτινα ἀπεβίωσαν μετὰ τὴν ὑπαγωγὴν των εἰς τὸ Διάταγμα περὶ μεσεγγυήσεως, δὲν ἐφαρμόζονται οἱ ὅροι τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐφ' ὅσον δὲν διωρίσθη νόμιμος ἀντιπρόσωπός των.

Ἄρθρον 15.

Ἀμοιβαί :

Ἀμοιβαὶ δὲν θὰ πληρώνωνται σχετικῶς μὲ χρήματα καὶ περιουσίαν ὑπαγόμενα εἰς τὴν συμφωνίαν ταύτην.

Ἄρθρον 16.

Βρεττανικὴ Ἀποικιακὴ Αὐτοκρατορία.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὰς Κυβερνήσεις τῶν Βρεττανικῶν ἐξηρτημένων Ἀποικιῶν νὰ προβοῦν εἰς ἀνάλογον ρύθμισιν.

Ἄρθρον 17.

Λειτουργία :

Αἱ συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις συμφωνοῦν ὅπως συμβουλεύωνται ἀλλήλας διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς μεθόδου τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμφωνίας.

Εἰς πίστωσιν, οἱ κατωτέρω, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι παρὰ τῶν οἰκείων Κυβερνήσεων αὐτῶν, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, ἐπιθέσαντες τὰς σφραγίδας των.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν, ἐν Λονδίνῳ τῇ 21ῃ Μαρτίου 1946

2. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νομοθετικοῦ Διατάγματος ἀρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Αὐγούστου 1946.

Ἐν ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ὁ Ἀντιβασιλεὺς

† Ὁ Ἀθηνῶν ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΓΩΝΑΤΑΣ

Τὰ Μέλη

Π. ΧΑΤΖΗΠΑΝΟΣ, Σ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Κ. ΚΑΛΚΑΝΗΣ, Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, Α. ΠΑΠΑΔΗΜΟΣ, Δ. ΧΕΛΜΗΣ, Α. ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ, Δ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, Α. ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΗΣ, Ν. ΑΒΡΑΑΜ, Α. ΣΤΡΑΤΟΣ, Γ. ΠΑΡΑΒΑΝΤΗΣ, Α. ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Αὐγούστου 1946.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸς

ΠΑΝΟΣ ΧΑΤΖΗΠΑΝΟΣ

(Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου)